



UNITED STATES EMBASSY ANKARA
ART IN EMBASSIES EXHIBITION

JOSH SIMPSON

Inhabited Vase, 2010

Glass, 14 ½ x 7 ¾ x 7 ¾ in.

Courtesy of the artist, Shelburne Falls, Massachusetts

Cam, 36,8 x 19,7 x 19,7 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Shelburne Falls, Massachusetts

ART in Embassies

Established in 1963, the U.S. Department of State's office of ART in Embassies (ART) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and documentation. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, ART curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and chief-of-mission residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing ART's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.



ART's exhibitions allow foreign citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a: "footprint that can be left where people have no opportunity to see American art."

"The ART in Embassies program reveals the rich history and cultural heritage of the United States and the communal experiences that we share with peoples of different countries, backgrounds and faiths, binding us closer together. Through its temporary exhibitions and permanent collections, the ART in Embassies program intrigues, educates, and connects – playing an ambassadorial role as important as that served by traditional diplomacy."

— Hillary Rodham Clinton, Secretary of State

Büyükelçiliklerde SANAT Programı

ABD Dışişleri Bakanlığı'na bağlı olarak 1963 yılında kurulan Büyükelçiliklerde SANAT (ART) ofisi, geçici ve daimi sergiler, sanat programları ve yayınlar hazırlayarak, kültürel faaliyetler aracılığıyla ulusal kamu diplomasisi alanında hayati bir rol oynamaktadır. Modern Sanatlar Müzesi, küresel çaptaki bu görsel sanat programını ilk kez on yıl önce gündemine almıştı. 1960'lı yılların başında Başkan John F. Kennedy, programın ilk direktörünü atayarak, bu fikri resmileştirdi. Günümüzde iki yüzden' den fazla mekanda çalışmalar yürüten ART, tüm dünyada yerleşik ABD elçilikleri, konsoloslukları ve büyükelçi konutlarında ABD ve evsahibi ülkeye ait modern sanat eserlerinin yer aldığı geçici ve daimi sergiler düzenlemektedir. Bu sergiler sayesinde ülkelerin sanatsal ve kültürel zenginliği, kalitesi ve kapsamı uluslararası ziyaretçilere sunulmaktadır. ART programı diğer Amerikan vakıfları veya sanat örgütlerine kıyasla daha fazla sayıda ülkede varlık göstermektedir.



Belki de hiçbir zaman ABD'ye gitmeyecek olan yabancı vatandaşlara Amerikan sanatsal mirası ve değerleri hakkında kişisel bir deneyim fırsatı sunan ART sergileri, "Amerikan sanatını görme fırsatı olamayanlar için bırakılan bir ayak izi" olarak adlandırılabilir.

"Büyükelçiliklerde SANAT Programı, ABD'nin zengin tarih ve kültürel mirasını ve farklı ülke halklarıyla paylaştığımız ve bizi daha da yakınlaştıran toplumsal deneyimlerimizi, inançlarımızı ve geçmişimizi yansıtmaktadır. Daimi koleksiyonları ve geçici sergileri ile geleneksel diplomasi kadar önemli bir elçilik hizmeti veren Büyükelçiliklerde SANAT Programı, insanların ilgisini çekmeye, eğitmeye ve birbiriyle bağlantı kurmalarına yardımcı olmaya devam etmektedir."

— Hillary Rodham Clinton, Dışişleri Bakanlığı

Hoş Geldiniz!



Welcome to our home, and to the exhibition of American art that we have been privileged to select through the U.S. Department of State's ART in Embassies Program. We have chosen works which we feel serve to bring together people from across geography, time, cultures, languages and religions. Artist Margaret Ross Tolbert's travels in Turkey, and the people whom she met here, directly inspired her work and her continuing collaboration with Hülya Ertan, a Turkish weaver and embroiderer, and Semra Durmus in Kutahya. Karen Koblitz specializes in terra cotta techniques drawn from the Italian Renaissance master Luca della Robbia, and has produced works inspired by the Turkish-Persian-Azeri *Leyla and Majnun* Epic. Her *Tree of Life for My Daughter* adapts that classic Turkish motif, which appears throughout our home in Turkish ceramics and carpets. Roger Thomas' luminescent work in fused glass draws into our home the lovely gardens outside, with natural subjects reflecting the woodlands both of Turkey and of our country. The glass sculpture of Robert Phillips, from our home state of Massachusetts, recalls the ancient art and artisanship of working glass, developed millennia ago in Anatolia and the Eastern Mediterranean. Likewise, the glass *Mega Planets* and *Inhabited Vase* of Josh Simpson, also of Massachusetts, remind us of our experience over so many years of the flora and fauna of the seas and shores of Turkey, and of those more distant we've had the good fortune to explore. Mohamed Zakariya, a Washington, D.C. area Islamic calligrapher and artist, enriched his craft in Istanbul under the Turkish masters Hasan Çelebi and Ali Alparslan.

We invite you also to enjoy the natural artifacts and works of art and crafts that we have collected privately during our sojourns through Turkey, Egypt, the Philippines, Afghanistan, Italy, Iran and Iraq.

We hope you will return often to our home – her zaman bekleriz!

Ambassador Francis J. Ricciardone and Marie D. Ricciardone

*Ankara
May, 2011*

Hoş Geldiniz!

ABD Dışişleri Bakanlığı'nın Büyükelçiliklerde SANAT Programı sayesinde seçme ayrıcalığına sahip olduğumuz Amerikan sanat eserleri sergisine ve evimize hoşgeldiniz. Farklı coğrafya, zaman, kültür, lisan ve dinlerden insanları bir araya getireceğini düşündüğümüz eserleri seçtik. Sanatçı Margaret Ross Tolbert'in Türkiye'de yaptığı ziyaretler ve tanıştığı kişiler, eserleri ve Türk dokumacı ve işlemeci Hülya Ertan ve Kütahya'da Semra Durmuş ile sürdürdüğü işbirliği açısından ilham kaynağı olmuştur. İtalyan Rönesans sanatı ustalarından Luca della Robbia'dan alınma terra cotta tekniklerinde uzmanlaşan Karen Koblitz, Türk-İran-Azeri destanı "Leyla ve Mecnun"dan esinlendiği eserler yaratmıştır. Koblitz'in Tree of Life for My Daughter – Kızım için Yaşam Ağacı adlı eserinde, evlerimizdeki Türk seramik ve halılarında bulunan klasik Türk motifi benimsenmiştir. Roger Thomas'ın ışıltılı cam eserleri, hem Türkiye'nin hem de ülkemizin ormanlık alanlarını yansıtan doğal nesnelere ile harika bahçeleri evimize taşıyor. Bizim memleketimiz olan Massachusetts'den gelen Robert Phillips'in cam heykeli ise, binlerce yıl önce Anadolu ve Doğu Akdenizde geliştirilen antika cam sanatını hatırlatıyor. Yine Massachusetts'li Josh Simpson'a ait Mega Planets ve Inhabited Vase adlı cam eserler de, Türkiye'nin ve gitme şansına sahip olduğumuz diğer yerlerin denizini, kıyılarını, hayvan ve bitki örtüsünü bize hatırlatıyor. Washington, D.C. bölgesinden islami kaligraf ve sanatçı Mohamed Zakariya, İstanbul'da Türk hat sanatı ustaları Hasan Çelebi ve Ali Alparslan'ın yanında çalışarak sanatını geliştirdi.

Sizleri Türkiye, Mısır, Filipinler, Afganistan, İtalya, İran ve Irak'ta bulunduğumuz zamanlarda özel olarak topladığımız sanat, zanaat ve el yapımı eserleri görmeye davet ediyoruz.

Sizleri tekrar ve her zaman bekleriz!

Büyükelçi Francis J. Ricciardone ve Marie D. Ricciardone

Ankara
Mayıs, 2011

KAREN KOBLITZ | 1951

www.karenkoblitiz.com

“My work pays homage to the functional roots of ceramics while elaborating on historical and decorative elements. Meaning is found in the choice and juxtaposition of ceramic forms along with their surface texture, patterning and color. Influences come from my life experience as well as travels and readings. My interest in Islamic Art has evolved from my studies of the Italian Renaissance during a study abroad program my junior year of college in Florence, Italy.”

Karen Koblitiz is a Los Angeles-based artist who is a Senior Lecturer and Head of Ceramics at the Roski School of Fine Arts at the University of Southern California. Her work has been featured in numerous magazine and book publications, and can be found in the permanent collections of the Los Angeles County Museum of Art, California; the Renwick Gallery of the Smithsonian American Art Museum in Washington, D.C.; and the U.S. Embassy in Tashkent, Uzbekistan.

In October 2002, Koblitiz traveled to Moscow, Russia, as part of the ART in Embassies program. Two years later she returned to Moscow for a solo exhibition of her work at the All Russian Museum of Decorative, Applied, and Folk Arts. In May 2006 and September 2008, grants through the U.S. Department of State and the University of Southern California allowed her to travel to Azerbaijan. These visits provided inspiration for her two most recent solo exhibitions, *Facing East* (2007) and *Earth Tones* (2009) at the L2kontemporary Gallery, Los Angeles.

Gina's Journey: Tree of Life for My Daughter was created as a dedication to Koblitiz's daughter shortly after her birth. The tree includes objects that represent her hopes and dreams for her daughter, and sits on a shelf that presents symbols of her biological roots. The work is a celebration of their family.

“Eserim, tarihi ve dekoratif unsurları betimlerken seramiğin fonksiyonel köklerine de saygı göstermektedir. Seramik biçimlerin seçimi, birlikte kullanılış şekli ve yüzey dokuları, şablon ve renk tercihi eserin anlamını verir. Yaşam deneyimlerim, seyahatlerim ve okudumlarımın üzerimde etkileri oldu. İtalya'nın Floransa kentinde İtalyan Rönesansı hakkında Eğitim aldığım üniversitenin birinci sınıf öğrencisiyken İslami sanata ilgi duymaya başladım.”

Los Angeles'te yaşayan Karen Koblitiz, Southern California Üniversitesi, Roski Güzel Sanatlar Okulunda Seramik Bölümü Başkanı ve Baş Öğretimdir. Koblitiz'in eserleri çeşitli dergi ve yayınlarda yer almakta, aynı zamanda California'da Los Angeles Sanat Müzesi, Washington, D.C'de Smithsonian Amerikan Sanat Müzesi, Renwick Galerisi ve Taşkent, Özbekistan'daki ABD Elçiliği'ne ait daimi koleksiyonlarda sergilenmektedir.

Koblitiz, Büyükelçiliklerde SANAT Programı kapsamında 2002 Ekim ayında Moskova'ya seyahat etti. Rus Dekoratif, Uygulamalı ve Halk Sanatları Müzesinde eserleri solo olarak sergilendi. Sergiden ki yıl sonra Moskova'ya tekrar gitti. ABD Dışişleri Bakanlığı ve Southern California Üniversitesi hibeleri sayesinde 2006 senesi Mayıs'ında ve 2008 senesi Eylülünde Azerbaycan'a seyahat etti. Bu seyahatler, Los Angeles, L2kontemporary Galerisinde yer alan, *Facing East* (2007, *Doğuya Doğru*) and *Earth Tones* (2009, *Toprak Tonları*) adlı en yakın tarihli iki solo sergisinin de ilham kaynağı oldu.

Koblitiz, kızının doğumundan kısa bir süre sonra ona itaf etmek için Gina'nın Yolculuğu: Kızım için Yaşam Ağacı eserini yarattı. Sanatçının kızı için umutları ve hayallerini temsil eden ağaç, biyolojik köklerini simgeleyen bir rafın üzerine oturtulmuştur. Eser, sanatçının ailesi için bir kutlamadır.



KAREN KOBLITZ

Gina's Journey: Tree of Life for My Daughter, 1996. Clay, 30 ¼ x 24 ¼ x 5 ¾ in. Courtesy of the artist, Los Angeles, California
Gina's Journey: Tree of Life for My Daughter, 1996. Kil, 78,1 x 61,6 x 14,6 cm. Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Los Angeles, California

ROBERT PHILLIPS | 1968

www.mvglassworks.com/artists/robert-phillips

“My passion for the material is inspired by the beauty and unique attributes of glass. It’s fluid when hot, stoic when cold, always different. Working with different people and environments has broadened my vision and skills while allowing me the opportunity to practice my own ideas. I strive to use form and light to provoke curiosity and bring pleasure.”

Robert Phillips’ glass experience began in the studio environment and continued abroad. Beginning as a studio assistant in his early twenties, he had a classically styled education focusing on the fundamentals and techniques of working the material. Phillips has evolved his aesthetic with Scandinavian crystal in Sweden for almost a decade. Now he combines the knowledge and techniques he has learned into his own sculptural endeavors.

Phillips’s work distinctly balances color with form and the nature of the material. His pieces explore the elements of transparency and reflection with an attention to detail. Through an extensive combination of hot shaping and sculptural cold working techniques he is able to illuminate aspects of the glass.

Phillips works as a free-lance glassblower while making his own creations. He continues to work with glass masters from Italy, Sweden, and the United States. His work has been shown in solo and group exhibitions in the U.S. and in Europe.

“Kullandığım malzemeye olan tutkumun kaynağı, camın güzelliği ve kendine has özellikleri. Cam, sıcakken sıvı halinde, soğukken dayanıklı, her zaman farklı biçimde. Farklı kişilerle, farklı ortamlarda çalışmam sayesinde vizyonum ve becerilerim gelişti ve kendi fikirlerimi uygulama fırsatı buldum. Seyircide merak uyandırmak ve eserden keyif almasını sağlamak için biçim ve ışık kullanıyorum.”

Robert Phillips’in cam deneyimi stüdyo ortamında başlayıp yurtdışında devam etmiştir. Yirmili yaşlarda stüdyo asistanı olarak çalışmaya başlayan Phillips, malzeme ile çalışma teknikleri ve temel bilgilerin ağırlıklı olduğu klasik tarzda bir eğitim almıştır. Yaklaşık on yıl boyunca İsveç’te İskandinav kristali ile çalışarak, estetiğini geliştiren Phillips, şimdi heykel çalışmalarına öğrendiği teknik ve bilgiyi aktarıyor.

Phillips’in çalışması renk, biçim ve malzemenin yapısını net bir şekilde dengeliyor. Eserlerinde detaylara özen gösteren sanatçı, öğelerin şeffaflığı ve yansımaları keşfediyor. Sıcak şekillendirme ve soğuk heykel biçimlendirme tekniklerini birleştiren sanatçı, camın özelliklerini ortaya koyuyor.

Cam üfleme sanatçısı olarak serbest çalışan Phillips, İtalya, İsveç ve ABD’den cam sanatı ustalarıyla işbirliği yapmayı sürdürüyor. Eserleri, ABD ve Avrupada solo ve grup sergilerde yer alıyor.



ROBERT PHILLIPS

Safir, 2010. Swedish lead-free crystal cut, textured, and polished, 7 x 7 ½ in.

Courtesy of the artist, West Tisbury, Massachusetts

Safir, 2010. İsveç kurşunsuz kristal kesim, dokuma ve cilalı, 17,8 x 19,1 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, West Tisbury, Massachusetts

Flame, 2010. Glass with three colored bubbles, 14 ¾ x 4 ½ in.

Courtesy of the artist, West Tisbury, Massachusetts

Flame, 2010. Üç renkli balonlu cam, 37,5 x 11,4 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, West Tisbury, Massachusetts

JOSH SIMPSON | 1949

www.megaplanet.com

“I began to make planets in 1976 when I agreed to have all the eighth graders in the county visit my studio for glassblowing demonstrations. From these first simple efforts, the planets have evolved to suggest plant and animal life forms, signs of civilization, and geological formations. I think of glass as an alchemic blend of sand and metallic oxides combined with extraordinary, blinding heat. When it’s hot, glass is alive, moving gracefully and inexorably in response to gravity and centrifugal force. It possesses an inner light and transcendent radiant heat that make it simultaneously one of the most frustrating – and one of the most rewarding – materials to work with.

People often want to know the meaning behind my work, particularly the Planets; some think I have a profound understanding of life. I think I have an appreciation for what’s around me – the sky at night, the changing seasons, the views I get looking out of my studio down the valley. I also have an appreciation for the material itself.”

Josh Simpson received his Bachelor of Arts degree from Hamilton College, Clinton, New York, in 1973. His introduction to glassblowing came in Vermont, where, with two other artists, he built a small glass studio. A few years after graduation Simpson was able to buy a farm in Shelburne Falls, Massachusetts, which he has turned into his studio and home. His glasswork can be found in many collections, including those of the Museum of Fine Arts, Boston; and the Renwick Gallery of the Smithsonian American Art Museum, Washington, D.C., as well as The Josh Simpson Sphere Museum in Yokohama, Japan.

“1976 yılında kasabamdaki tüm sekizinci sınıf öğrencileri cam üfleme sanatını görmek için stüdyoma geldiğinde, gezegen şekilleri yapmaya başladım. Bu ilk çalışmalardan sonra yaptığım gezegenler gelişerek, bitki ve hayvan türleri, medeniyet izleri ve coğrafi formasyonlar da içermeye başladı. Camı, olağanüstü, kör edici bir sıcaklıktaki metalik oksit ve kumun simyevi bir karışımı olarak düşünüyorum. Cam sıcak olduğunda canlanıyor; yerçekimi ve merkezkaç kuvvet karşısında zarif ve engellenemeyen bir şekilde hareket ediyor. İçindeki ışık ve ısı nedeniyle cam, birlikte çalışması hem en zor hem de en memnun edici malzemelerden biri.

İnsanlar genelde eserlerimin, özellikle de Planets – Gezegenler’in, ne anlama geldiğini bilmek istiyor. Bazıları, yaşamla ilgili derin bir anlayışa sahip olduğumu düşünüyor. Bence, çevremde olup biteni takdir ediyorum, yani gece yarısı gökyüzü, mevsim değişiklikleri, stüdyomdan dışarı bakınca gördüklerim gibi. Malzemenin kendisini de takdir etmeyi biliyorum.”

Josh Simpson, Clinton, New York’taki Hamilton Kolejinden 1973 yılında mezun oldu. Cam sanatına, iki sanatçı ile birlikte Vermont’ta kurduğu cam üfleme stüdyosunda başladı. Mezuniyetinden birkaç yıl sonra Shelburne Falls’da bir çiftlik satın alan Simpson, burayı evi ve stüdyosu haline getirdi. Sanatçının cam eserleri, Boston Güzel Sanatlar Müzesi, Washington, D.C. Smithsonian Amerikan Sanatı Müzesi, Renwick Galerisi ve Yokohama, Japonya’da Josh Simpson Sphere Müzesi gibi yerlerin çeşitli koleksiyonları arasında sergilenmektedir.



JOSH SIMPSON

Inhabited Vase, 2010

Glass, 14 ½ x 7 ¾ x 7 ¾ in.

Courtesy of the artist, Shelburne Falls, Massachusetts

Cam, 36,8 x 19,7 x 19,7 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Shelburne Falls, Massachusetts



Megaplanet, 2010

Glass, 7 7/8 x 8 ½ x 8 ½ in.

Courtesy of the artist, Shelburne Falls, Massachusetts

Cam, 20 x 21,6 x 21,6 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Shelburne Falls, Massachusetts

ROGER V. THOMAS | 1951

www.rogerthomasglass.com

Roger Thomas began working with glass in California in 1973, first in stained, then blown glass, and a decade later, in fusing. He and his wife moved to Portland, Oregon, in 1988 and he continued working out of the basement of their house. Two decades later, he finally opened his dream studio at Roger Thomas Glass.

Thomas chooses to work with one of the most unforgiving mediums in the art world simply because he's so easily distracted. Color, design and structure tempt him wherever he goes, and he is well known for wandering off when he finds a copse of trees that he absolutely must photograph. He claims the medium of wood is too soft – he regularly slaughtered his wood-working projects in school – and paint is too temporary. Watercolors fade and pastels can disappear like sidewalk chalk in a rainstorm.

Glass is something so belligerent and unyielding that it creates a narrow set of confines for Thomas to work his will on. It demands whoever wishes to master it learn to work their own magic. Each of his iconic images was once a technique, learned and taught as an attempt to work within those narrow confines. By now, these techniques to him are second nature, enabling him to take pictorial art and abstract it, so that the representation surpasses the technique, giving him the chance to extract the essence of form in order to communicate his view of the world to others. He approaches glass as a sculptural medium and ends up creating masterful paintings.

Thomas has pieces in many important collections, including the Smithsonian American Art Museum's Renwick Gallery in Washington, D.C. His work has been shown at the Corning Museum of Art, New York, as well as in other museums and galleries. Thomas regularly teaches workshops and college courses in the United States and internationally.

Cam ile çalışmaya ilk defa 1973 yılında California'da başlayan Roger Thomas, önce renkli cam daha sonra üfleme cam ve füzyon cam kullanmaya başladı. Sanatçı ve eşi 1988'de Portland, Oregon'a taşınunca Thomas, evlerinin zemin katında çalışmaya başladı. Hayali olan Roger Thomas Cam stüdyosunu yirmi yıl sonra açtı.

Thomas, dikkati çok kolay dağılan biri olduğu için özellikle sanat dünyasının bu en acımasız malzemelerinden biri ile çalışmayı tercih ediyor. Nerede olursa olsun, renk, tasarı ve yapı ilgisini çekiyor. Fotoğrafını çekmek zorunda olduğunu hissettiği bir ağaç gördüğünde birden ortadan yok olmasıyla tanınıyor. Ahşap ile çalışmanın çok yumuşak olduğunu – okuldayken yaptığı ahşap çalışmaları genelde sonradan parçalamış – ve resim yapmanın ise geçici olduğunu düşünüyor. Sanatçıya göre suluboya siliniyor; pastel boya ise yağmurdaki kaldırım tebeşir izi gibi yok olup gidiyor.

Cam ise öyle kavgacı ve taviz vermeyen bir malzeme ki, Thomas'ın iradesini kullanabileceği sınırlı bir alan kalıyor. Cam sanatında ustalaşmak isteyenler kendi sihrini yaratmak zorundadır. Sanatçının ikonik görüntülerinden her biri, bu sınırlar çerçevesinde çalışırken öğrendiği bir tekniği yansıtıyor. Artık bu teknikler onun çalışmasının doğal bir parçası haline geldiği için, bir resmi soyut hale getirebiliyor.

Böylece sunum, tekniğin önüne geçiyor ve Thomas, biçimin özünü ortaya çıkararak dünya görüşünü yansıtabiliyor. Camı bir heykel malzemesi olarak gören sanatçı, sonunda şahane resimler yaratıyor. Sanatçının eserleri, Washington, D.C.'de bulunan Smithsonian Amerikan Sanat Müzesi, Renwick Galerisi gibi yerlerin çeşitli koleksiyonlarında görülebilir. Sanatçı, Corning Museum of Art, New York ve diğer müze ve galerilerde de sergilere katılmıştır. Thomas, düzenli olarak ABD'de ve diğer ülkelerde çalıştaylarda ve üniversitelerde ders vermektedir.



ROGER V. THOMAS

Waning Day, 2008

Kiln formed glass and metals, 36 x 78 in. Courtesy of the artist, Portland, Oregon

Cam tuğla ve metaller, 91,4 x 198,1 cm. Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Portland, Oregon



ROGER V. THOMAS

When the Wind, 2009

Kiln formed glass and metals, 39 x 18 in.

Courtesy of the artist, Portland, Oregon

Cam tuğla ve metaller, 99,1 x 45,7cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Portland, Oregon

Autumn Riot, 2010

Kiln formed glass and metals, 19 x 24 in.

Courtesy of the artist, Portland, Oregon

Cam tuğla ve metaller, 48,3 x 61cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Portland, Oregon



MARGARET ROSS TOLBERT | 1954

www.margaretrossstolbert.com

Since 1980, Margaret Ross Tolbert has traveled most years to Turkey, which forms the research and development for her art. During each trip she launches forth on adventures to new areas of Turkey, sometimes returning to favorite spots to sketch and write, like *Urfa*, and every trip begins and ends in Istanbul. The sketches form the basis of her *Door* paintings, painted portals that invite the viewer to contemplate entry and adventure into the unknown that lies beyond.

At some point, Tolbert realized that the people she met and the stories they told were even more fascinating than the strange and compelling sites she depicted. She began to write down the stories, and many are included in the book *GEZİ*. In order to make a kind of limited edition and exhibition of the book *GEZİ*, she started work on the *GEZİ* watercolor embroideries. First, sketches from the book and related adventures are scanned and silkscreened on Odemis cloth from Turkey. Tolbert then watercolors these enlarged sketches in a way that harks back to the original sketch. Finally, she collaborates with a gifted embroiderer, Hülya Ertan, who uses Turkish embroidery motifs to respond to the rough sketches, fusing classical decorative motifs with very contemporary and painterly placement. Each *GEZİ* sketch represents an original, one-of-a-kind work.

Tolbert received her Bachelor of Fine Arts degree and her Masters of Fine Arts degree from the University of Florida, Gainesville. Recent commissioned projects include series of paintings created during residences in Turkey, Azerbaijan, and Oman. One-person exhibitions have been organized by the Gulf Coast Museum of Art, Largo, Florida; Galleri Max in Stockholm, Sweden; the Polk Museum of Art, Lakeland, Florida; and the University of Richmond Museums, Virginia.

1980 yılından bu yana Türkiye'ye pek çok defa seyahat eden Margaret Ross Tolbert, bu yolculukları sırasında sanatı hakkında araştırma yaparak, stilini geliştirdi. Her seyahati sırasında Türkiye'nin farklı bölgelerinde yeni maceralara atılan sanatçının her yolculuğu İstanbul'da başladı ve son buldu, ve bazen de eskiz çizmek ve yazmak üzere Urfa gibi en sevdiği yerlere geri döndü. Bu eskizler, Door (Kapı) resimlerinin temelini oluşturur. Doors serisi, bakanlara kapıdan girmeyi ve arkasında yatan bilinmeze doğru bir maceraya atılmayı düşündüren boyalı giriş kapıdır.

Tolbert, tanıştığı insanların ve onlardan dinlediği hikayelerin, sanatında tasvir ettiği tuhaf yerlerden daha ilginç olduğunu fark edince, bu hikayeleri kaleme almaya başladı. Hikayelerini bir çoğu GEZİ adlı kitabında yer almaktadır. GEZİ'nin sınırlı sayıda baskısını ve sergisini düzenlemek amacıyla sanatçı, GEZİ suluboya nakışları işlemeye başladı. Önce kitaptaki eskizler ve hikayeler tarandı ve Ödemiş ipeğine baskı yapıldı. Tolbert daha sonra bu büyütülmüş eskizleri orjinal eskize benzer şekilde suluboya ile renkledirdi. Türk nakış motiflerini kullanan yetenekli dokuma sanatçısı Hülya Ertan ile birlikte çalışan Tolbert, klasik dekoratif motiflerle ışık ve tonlamaya dayalı modern motifleri birleştirdi. Her GEZİ eskizi, orjinal ve benzeri olmayan bir eserdir.

Gainesville, Florida Üniversitesi Güzel Sanatlar bölümünden lisans ve master diplomasını alan Tolbert'in yakın tarihli projeleri arasında Türkiye, Azerbaycan ve Umman seyahatleri sırasında yaptığı resimler bulunmaktadır. Largo, Florida, Körfez Kıyısı Sanat Müzesi, Stokholm'deki Galleri Max ve Virginia, Richmond Üniversitesi Müzeleri tarafından düzenlenen tek kişilik sergilerde de sanatçının eserleri yer almıştır.



MARGARET ROSS TOLBERT

Urfa Çarşısı, 2009

Embroidery, silkscreen, and watercolor, 20 x 16 in.

Embroidery by Hüllya Ertan; courtesy of the artist, Gainesville, Florida

Nakış, ipek baskı ve suluboya, 50,8 x 40,6 cm. Nakış sanatçısı Hüllya Ertan; Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida



Mardin, 2009

Embroidery, silkscreen, and watercolor, 20 x 16 in.

Embroidery by Hüllya Ertan; courtesy of the artist, Gainesville, Florida

Nakış, ipek baskı ve suluboya, 50,8 x 40,6 cm. Nakış sanatçısı Hüllya Ertan; Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida



Mama Hatun, 2008

Embroidery, silkscreen, and watercolor, 20 x 16 in.

Embroidery by Hüllya Ertan; courtesy of the artist, Gainesville, Florida

Nakış, ipek baskı ve suluboya, 50,8 x 40,6 cm. Nakış sanatçısı Hüllya Ertan; Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida



MARGARET ROSS TOLBERT

Konuk Evi, Urfa, 2009

Embroidery, silkscreen, and watercolor, 16 x 20 in. Embroidery by Hülya Ertan; courtesy of the artist, Gainesville, Florida
Nakış, ipek baskı ve suluboya, 40,6 x 50,8 cm. Nakış sanatçısı Hülya Ertan; Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida



MARGARET ROSS TOLBERT

Temple Smoke, 2004

Oil on canvas, 60 x 60 in.

Courtesy of the artist, Gainesville, Florida

Kanvas üzerinde yağlıboya, 152,4 x 152,4 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida



Red Door (Sivas), 2006

Oil on canvas and collage, 60 x 60 in.

Courtesy of the artist, Gainesville, Florida

Kanvas ve kolaj üzerinde yağlıboya, 152,4 x 152,4 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida

MARGARET ROSS TOLBERT

Veiled Passages, 1997

Oil on canvas, 60 x 60 in.

Courtesy of the artist, Gainesville, Florida

Kanvas üzerinde yağlıboya, 152,4 x 152,4 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida



Urfa Door, 1997

Oil on canvas, 60 x 60 in.

Courtesy of the artist, Gainesville, Florida

Kanvas üzerinde yağlıboya, 152,4 x 152,4 cm

Sanatçının izniyle sergilenmektedir, Gainesville, Florida



MOHAMED ZAKARIYA | 1942

www.zakariya.net

Mohamed Zakariya is an Islamic calligrapher, artist, and maker of custom instruments from the history of science. Born in Ventura, California in 1942, he began his study of Islamic calligraphy with A.S. Ali Nour in Tangier and London in 1964. After continuing his studies independently at the British Museum, he was invited in 1984 by the Research Center for Islamic History, Art, and Culture (IRCICA) in Istanbul to study with two celebrated Turkish calligraphers: Hasan Celebi and Ali Alparslan. In 1988 Zakariya received the prized *icazet* (diploma) in *sülüs* and *nesih* scripts from Mr. Celebi in a ceremony in Istanbul, and, in 1997, he received the *icazet* in *ta'liq*, a monumental script, from Dr. Alparslan.

Zakariya has presented numerous workshops and lectures on Islamic calligraphy, and his calligraphic works have been exhibited widely. In the United States, for example, his work has been shown at the Smithsonian American Art Museum's Renwick Gallery and S. Dillon Ripley Center, and at the Klutznick National Jewish Museum, all in Washington, D.C. He has also shown his calligraphy and given demonstrations in conjunction with Islamic art exhibits at the Metropolitan Museum of Art in New York City, and the Walters Gallery in Baltimore, Maryland. Abroad, Zakariya has participated in invitational exhibitions and symposia in Turkey, Kuwait, Iraq, Qatar, Bahrain, Oman, Abu Dhabi, and Saudi Arabia.

Zakariya is the author of numerous articles and monographs, including *Music for the Eyes*, published by the Metropolitan Museum of Art and the Los Angeles County Museum of Art, in conjunction with a 1998-99 exhibition of Ottoman calligraphy from the Sakıp Sabancı collection. He has also translated from the Turkish the exhibition catalogue, *Letters in Gold*, by Uğur Derman, as well as Mr. Derman's *Art of Calligraphy in the Islamic Heritage* (IRCICA, 1998).

İslami hattat ve sanatçı Mohamed Zakariya, aynı zamanda bilim tarihinde kullanılmış aletleri sipariş üzerine yapmaktadır. 1942, Ventura, California doğumlu sanatçı, İslami hat sanatıyla ilgili çalışmalarına 1964 yılında Tanca'da A.S.Ali Nour ile başladı ve Londra'da devam etti. British Müzesinde bağımsız çalışmalar yaptıktan sonra, ünlü iki Türk hat sanatçısı Hasan Celebi ve Ali Alparslan ile çalışmak üzere İstanbul'daki IRCICA-İslami Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi tarafından 1984 yılında Türkiye'ye davet edildi. 1988 yılında Zakariya, İstanbul'da düzenlenen bir tören ile Celebi'den sülüs ve nesih icazeti ve 1997'de Dr. Alparslan'dan ta'liq icazeti aldı.

İslami hat sanatı ile sayısız çalıştayda sunum yapan ve ders veren Zakariya'nın hat eserleri de pek çok yerde sergilenmiştir. Örneğin ABD'de eserleri, Washington D.C.'de Smithsonian Amerikan Sanat Müzesi, Renwick Galerisi, ve Klutznick Ulusal Musevi Müzesinde sergilenmiştir. Ayrıca sanatçının hat sanatı eserleri New York City, Metropolitan Müzesi ve Baltimore, Maryland, Walters Galerisinde düzenlenen islami sanat sergilerinde yer almış ve kendisi çeşitli sunumlar gerçekleştirmiştir. Sanatçı, Türkiye, Kuveyt, Irak, Katar, Bahreyn, Umman, Abu Dabi, ve Suudi Arabistan'da düzenlenen uluslararası sergi ve sempozyumlara da katılmıştır.

Sakıp Sabancı koleksiyonundan Osmanlı hat sanatı 1988-99 sergisi ile birlikte Metropolitan Sanat Müzesi ve Los Angeles Sanat Müzesi tarafından yayınlanan Music for the Eyes – Gözler için Müzik gibi çeşitli makale ve monografin da yazarı olan Zakariya, ayrıca Uğur Derman'ın eserleri olan Altın Harfler – Letters in Gold sergi kataloğunun ve İslam Kültür Mirasında Hat Sanatı'nın Türkçeden çevirisini yapmıştır (IRCICA, 1998).



MOHAMED ZAKARIYA

Calligraphy of “The Whale” (Jonah’s prayer for deliverance, a verse from the Koran), undated
Ink on paper, 19 3/8 x 26 1/4 in. Gift of Mohamed Zakariya to ART in Embassies, Washington, D.C.

“The Whale” kaligrafisi (Yunus Peygamberin duası, Kur’an-ı Kerim’den bir ayet), tarihsiz
Kağıt üzerinde mürekkep, 49,2 x 66,7 cm. Mohamed Zakariya’nın Büyükelçiliklerde SANAT Programına hediyesidir

ACKNOWLEDGMENTS

Washington

Beth Dozoretz, Director, ART in Embassies
Sarah Tanguy, Curator
Theresa Beall, Registrar
Marcia Mayo, Senior Editor
Sally Mansfield, Editor
Amanda Brooks, Imaging Manager and Photographer

Ankara

Thomas Pierce, Cultural Attaché
Gözde Doğan, Cultural Affairs Specialist and Editor
Tuğba Akıncı, Translator
Gülgün Terzioglu, Customs Supervisor
Banuhan Yurdakul, Residence Manager
Ender Çepel and Melih Cenk Çepel, Photographers

Vienna

Nathalie Mayer, Graphic Designer

TEŞEKKÜR

Washington

Beth Dozoretz, Direktör, Büyükelçiliklerde SANAT Programı
Sarah Tanguy, Küratör
Theresa Beall, Kayıt görevlisi
Marcia Mayo, Baş Editör
Sally Mansfield, Editör
Amanda Brooks, Görüntü Yönetmeni ve Fotoğraf Sanatçısı

Ankara

Thomas Pierce, Kültür Ateşesi
Gözde Doğan, Kültürel İlişkiler Uzmanı ve Editör
Tuğba Akıncı, Tercüman
Gülgün Terzioglu, Gümrük Şefi
Banuhan Yurdakul, Rezidans Müdürü
Ender Çepel ve Melih Cenk Çepel, Fotoğraf Sanatçıları

Vienna

Nathalie Mayer, Grafik Tasarımcı



Published by ART in Embassies
U.S. Department of State, Washington, D.C.
May 2011